



Marktgemeinde
Naturns
Comune di
Naturno

**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

**Delibera
della Giunta comunale**

Nr. | n. 363

Sitzung vom | Seduta del: **01.09.2026**

Uhrzeit | Ore: **09:00**

Ort: Sitzungssaal

Luogo: sala riunione

Anwesend sind Sono presenti:			A.	F.	(*)
Bürgermeister	Dr. Zeno Christanell	Sindaco			
Vize-Bürgermeister	Michael Ganthaler	Vicesindaco			
Gemeindereferent	Florian Gruber	Assessore			
Gemeindereferent	Helmut Müller	Assessore			
Gemeindereferentin	Astrid Pichler	Assessore			
Gemeindereferentin	Barbara Wieser Pratzner	Assessore			

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
F. = nimmt mittels Fernzugang teil | presente in modalità remota

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
= assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Katja Götsch

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Dr. Zeno Christanell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la
presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden
Gegenstand:

La Giunta comunale delibera sul seguente oggetto:

**Bauliche Umgestaltung der Erlebnistherme in
Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR
380/2001 - Bauliche Umstrukturierung der
Wohneinheit zu einer sportmedizinischen
Einrichtung und außerordentliche
Instandhaltungsarbeiten mit Verbesserung der
Energieeffizienz und Austausch der
Pooltechnik: Beauftragung der Firma Temco
GmbH aus Bozen mit der administrativen
Unterstützung bei der Vergabe der technischen
Leistungen. CUP C83I26000020007 CIG
BC72FA220E**

**Ristrutturazione edilizia della Termeavventura
di Naturno ai sensi dell'art. 3, co. 1, lett. d)
DPR 380/2001 - Ristrutturazione edilizia
dell'unità abitativa ad uso struttura
sportivomedica e lavori di manutenzione
straordinaria con miglioramento dell'efficienza
energetica e sostituzione degli impianti della
piscina: incarico alla ditta Temco Srl di Bolzano
con il supporto amministrativo per l'appalto
delle prestazioni tecniche. CUP
C83I26000020007 CIG BC72FA220E**

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 211 vom 19.05.2026 mit der Firma Temco GmbH, MwSt. Nr. 03230740213, mit Sitz in 39100 Bozen ein Rahmenvertrag für die unterstützende Tätigkeit im Vergabewesen für fünf Vergaben von Dienstleistungen für Architektur- und Ingenieurwesen abgeschlossen worden ist (CIG BBBC3B6C7F).

Weiters vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 25 vom 22.06.2026 das Projektleitdokument (DIP) betreffend den „Bauliche Umgestaltung der Erlebnistherme in Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR 380/2001 - Bauliche Umstrukturierung der Wohneinheit zu einer sportmedizinischen Einrichtung und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten mit Verbesserung der Energieeffizienz und Austausch der Pooltechnik“, samt Anlagen, ausgearbeitet von der Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) am 17.06.2026 mit einem Betrag von € 1.860.065,13 genehmigt worden ist.

Festgehalten, dass die Planung und Bauleitung des obgenannten Bauvorhabens mittels Verhandlungsverfahren ausgeschrieben werden muss.

Nach Einsichtnahme in den Rahmenvertrag Nr. PU 450 vom 03.06.2026.

Für angebracht erachtet, auf Basis des abgeschlossenen Rahmenvertrages die Firma Tecmo GmbH aus Bozen mit der administrativen Unterstützung bei der Vergabe der technischen Leistungen für das Bauvorhaben „Bauliche Umgestaltung der Erlebnistherme in Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR 380/2001 - Bauliche Umstrukturierung der Wohneinheit zu einer sportmedizinischen Einrichtung und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten mit Verbesserung der Energieeffizienz und Austausch der Pooltechnik“ zu beauftragen.

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023 (nachfolgend „Vergabekodex“).

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe).

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 (Einheitstext der Arbeitssicherheit).

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Satzung dieser Verwaltung.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument für den Dreijahreszeitraum

Premesso che con delibera della Giunta Comunale n. 211 del 19.05.2026 è stato stipulato con la ditta Temco Srl, part. IVA 03230740213, con sede a 39100 Bozen un accordo quadro per lo svolgimento di attività di supporto per cinque procedure di affidamento di servizi di ingegneria e architettura (CIG BBBC3B6C7F).

Inoltre premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 25 del 22.06.2026 è stato approvato il documento di indirizzo alla progettazione (DIP) relativo alla “Ristrutturazione edilizia della Termeavventura di Naturno ai sensi dell’art. 3, co. 1, lett. d) DPR 380/2001 – Ristrutturazione edilizia dell’unità abitativa ad uso struttura sportivo-medica e lavori di manutenzione straordinaria con miglioramento dell’efficienza energetica e sostituzione degli impianti della piscina” con allegati, elaborato dalla Responsabile Unico di Progetto (RUP) in data 17.06.2026 con un importo di € 1.860.065,13.

Accertato che la progettazione e direzione lavori per il sopra indicato progetto devono essere affidati mediante procedura negoziata.

Visto l’accordo quadro n. PU450 del 03.06.2026.

Ritenuto opportuno incaricare, sulla base dell’accordo quadro concluso, la ditta Tecmo S.r.l. di Bolzano con il supporto amministrativo nella procedura di affidamento delle prestazioni tecniche per il progetto di costruzione “Ristrutturazione edilizia della Termeavventura di Naturno ai sensi dell’art. 3, co. 1, lett. d) DPR 380/2001 – Ristrutturazione edilizia dell’unità abitativa ad uso struttura sportivo-medica e lavori di manutenzione straordinaria con miglioramento dell’efficienza energetica e sostituzione degli impianti della piscina”.

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito “Codice degli appalti”).

Vista la L.P. 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici).

Visto il Dlgs. 81/2008 (Testo Unico Sicurezza sul Lavoro).

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente, nonché lo statuto vigente di questa amministrazione.

Visto il regolamento di contabilità.

Visto il documento unico di programmazione (DUP) per il triennio 2026 – 2028, approvato con

2026 – 2028, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 76/2025.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 dieser Gemeinde, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 77/2025.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

QRFbR5aZSKxlwqS+uDc8vfZzpQERmxZMHJcU+PwSa2k= und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

yw2QtyVQ/4tZyj7bzHDJR/5xbvskAIRuhs7xq39ROZQ=

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Eilverfahren im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2 zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können.

beschließt der Gemeindeausschuss

bei 6 anwesenden Mitgliedern einstimmig in gesetzlicher Form

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Fa. Temco GmbH aus Bozen, mit der administrativen Unterstützung bei der Vergabe der technischen Leistungen für das Bauvorhaben „Bauliche Umgestaltung der Erlebnistherme in Naturns gemäß Art. 3 Abs. 1 Buchstabe d) DPR 380/2001 - Bauliche Umstrukturierung der Wohneinheit zu einer sportmedizinischen Einrichtung und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten mit Verbesserung der Energieeffizienz und Austausch der Pooltechnik“, für einen Betrag in Höhe von Euro 9.000,00 plus 22 % MwSt. = Euro 10.980,00 zu beauftragen.
2. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
3. Die Generalsekretärin, Dr. Katja Götsch, als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD. Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen.
4. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.

delibera consiliare comunale n. 76/2025.

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 di questo Comune, approvato con delibera consiliare comunale n. 77/2025.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

QRFbR5aZSKxlwqS+uDc8vfZzpQERmxZMHJcU+PwSa2k= e

b) alla regolarità contabile

yw2QtyVQ/4tZyj7bzHDJR/5xbvskAIRuhs7xq39ROZQ=

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi.

la Giunta comunale delibera

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge, presenti 6 membri,

1. Di incaricare per i motivi meglio esposti in premessa la ditta Temco Srl di Bolzano, con il supporto amministrativo nella procedura di affidamento delle prestazioni tecniche per il progetto di costruzione “Ristrutturazione edilizia della Termeavventura di Naturno ai sensi dell’art. 3, co. 1, lett. d) DPR 380/2001 – Ristrutturazione edilizia dell’unità abitativa ad uso struttura sportivo-medica e lavori di manutenzione straordinaria con miglioramento dell’efficienza energetica e sostituzione degli impianti della piscina” per un importo di euro 9.000,00 più 22 % IVA = euro 10.980,00.
2. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
3. Di nominare risp.te confermare la Segretaria generale, dott.ssa Katja Götsch, come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023.
4. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.

5. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6/bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.

Die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>UEB/Kapitel UEB/Capitolo</i>	<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Betrag Importo</i>
06012.02. 10900 2	1888	2026	10.980,00 €

5. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6/bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della L.P. 17/1993.

Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt.
7. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 Absatz 1 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2) für zehn Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

6. La presente viene dichiarata immediatamente esecutiva con lo stesso esito di voto, ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige (approvato con legge regionale del 03.05.2018, n. 2).
7. La presente delibera viene pubblicata, ai sensi dell'art. 183 comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige (approvato con Legge regionale del 03.05.2018, n. 2) per dieci giorni sull'albo pretorio digitale del Comune.

Gegen diesen Beschluss kann jede Bürgerin und jeder Bürger während des zehntägigen Veröffentlichungszeitraumes Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione contro la presente deliberazione. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

Der Vorsitzende

Dr. Zeno Christanell

Il Presidente

Die Gemeindesekretärin

La Segretaria comunale

Dr. Katja Götsch